

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ

Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Балашовский институт (филиал)



Рабочая программа дисциплины

Активные процессы в современном немецком языке

Направление подготовки бакалавриата

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки бакалавриата

Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)

Квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Балашов

2023

Статус	Фамилия, имя, отчество	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Чуранов Александр Евгеньевич		26.05.23
Председатель НМК	Мазалова Марина Алексеевна		26.05.23
Заведующий кафедрой	Шумарина Марина Робертовна		26.05.23
Начальник УМО	Бурлак Наталия Владимировна		26.05.23

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	4
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	7
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ	10
6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	11
7. ДАННЫЕ ДЛЯ УЧЕТА УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ В БАРС	20
8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	23
9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	25

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины — изучение изменений в фонетике, грамматическом строе и лексической системе немецкого языка конца XX – начала XXI вв.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части учебного плана, входит в Блок 1 «Дисциплины (модули)».

Изучение данной дисциплины опирается на знания, умения, навыки и опыт, полученные при освоении дисциплин «Иностранный язык (базовый курс немецкого языка)», «Практическая фонетика немецкого языка», «Практическая грамматика немецкого языка», «Практика устной и письменной немецкой речи».

Освоение данной дисциплины является необходимым для дальнейшего изучения дисциплин: «Стилистика немецкого языка», «Теоретическая фонетика немецкого языка», «Теоретическая грамматика немецкого языка», а также для прохождения производственных практик и выполнения ВКР.

3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
по дисциплине		
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.	1.1_Б.ОПК-8. В профессиональной деятельности опирается на научные знания из области социальных, гуманитарных, естественных и точных наук.	З_1.1_Б.ОПК-8. Владеет системой научных знаний в соответствующей области в объеме, предусмотренном программой дисциплины; имеет представление о методах и прикладном значении соответствующих наук.
		У_1.1_Б.ОПК-8. Способен прокомментировать место соответствующего научного знания в современной научной картине мира, его междисциплинарные связи, роль предметной подготовки в данной области для профессиональной деятельности педагога.
		В_1.1_Б.ОПК-8. Владеет методами решения задач (выполнения практических заданий) в соответствующей области.
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)	1.1_Б.УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	З_1.2_Б.УК-4. Имеет представление о системе языковых единиц, стилей и норм иностранного языка.
по курсовой работе		
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	2.1_Б.УК-1. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи.	З_2.1_Б.УК-1. Знает источники информации (справочные и научные издания, научные периодические издания, специализированные интернет-ресурсы), соответствующие требованиям авторитетности, надежности, научной достоверности, полноты и глубины рассмотрения вопроса.
ПК-1. Способен осуществлять педагогическую де-	3.1_Б.ПК-1. Владеет системой научных знаний в	З_3.1_Б.ПК-1. Владеет системой научных знаний в

<p>тельность по профильным предметам (дисциплинам, модулям) в рамках основных образовательных программ общего образования, по программам дополнительного образования детей и взрослых.</p>	<p>соответствующей предметной области (по профилю подготовки).</p>	<p>соответствующей предметной области.</p>
<p>ПК-4. Способен вести научно-исследовательскую работу в области профильной дисциплины и методики ее преподавания.</p>	<p>3.1_Б.ПК-4. Руководит учебно-исследовательской деятельностью обучающихся.</p>	<p>З_3.1_Б.ПК-4. Знаком с системой общенаучных методов и специальных методов исследования в профильной области; знает особенности, возможности и ограничения в использовании конкретных научных методов.</p>
<p>ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.</p>	<p>1.1_Б.ОПК-8. В профессиональной деятельности опирается на научные знания из области социальных, гуманитарных, естественных и точных наук.</p>	<p>В_1.1_Б.ОПК-8. Владеет методами решения задач (выполнения практических заданий) в соответствующей области.</p>
<p>УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>1.1_Б.УК-2. Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач.</p>	<p>У_1.1_Б.УК-2. Задания на проектирование (в рамках дисциплин, на практиках).</p>
		<p>В_1.1_Б.УК-2. При выполнении самостоятельного проекта способен сформулировать цель, представить её в виде совокупности взаимосвязанных, последовательно выполняемых задач, определить ожидаемые результаты решения отдельных задач и проекта в целом, проанализировать полученные результаты.</p>
	<p>2.1_Б.УК-2. Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.</p>	<p>В_2.1_Б.УК-2. Использует актуальную правовую информацию как аргумент при обосновании выбора способа решения проектных и исследовательских задач, корректно оформляя ссылки на источники информации.</p>

	3.1_ Б.УК-2. Решает конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время.	В_3.1_ Б.УК-2. Конкретные задачи проекта решает с соблюдением установленного графика работы
		В_3.2_ Б.УК-2. Добивается соответствия выполненного проекта установленным требованиям к качеству.
	4.1_ Б.УК-2. Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.	В_4.1_ Б.УК-2. Владеет навыком публичного представления результатов решения проектной задачи; демонстрирует способность соблюдать временные рамки выступления, в доступной и лаконичной форме изложить основные результаты работы, принять участие в обсуждении результатов.
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	4.1_Б.УК-6. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	У_4.1_Б.УК-6. Умеет подвергать рефлексии промежуточные результаты и окончательные итоги работы, оценивать эффективность использования ресурсов и способов деятельности, корректировать при необходимости свою деятельность.

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины и темы занятий	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по темам и разделам) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия		КСР	
					общая трудоемкость	Из них – практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Лекционный курс							
.	Раздел 1. Изменения в произношении	6						
	Тема 1. Изменения в системе вокализма	6		2				Опросы
	Тема 2. Изменения в системе консонантизма	6		2				Опросы
	Раздел 2. Изменения в грамматических нормах	6						
	Тема 1. Изменения в системе грамматических падежей.	6		2				Опросы
	Тема 2. Особенности грамматического оформления субстантивной группы	6		2				Опросы
	Тема 3. Влияние английского языка на грамматический строй немецкого языка	6		2				Опросы
	Тема 4. Особенности экономики языковых средств	6		6				Опросы
	Раздел 3. Изменения словарного состава языка	6						
	Тема 1. Неологизмы в немецком языке	6		2				Опросы
	Тема 2. Неологизмы в общественно-политической лексике немецкого языка	6		2				Опросы
	Тема 3. Эвфемизмы и	6		2				Опросы

	завуалированные описания							
	Тема 4. Английские заимствования в немецком языке	6		2				Опросы
	Тема 5. Тенденции развития словарного состава немецкого языка.	6		2				Опросы
II.	Практические занятия	6						
	Раздел 1. Изменения в произношении	6			2		2	Практические задания
	Раздел 2. Изменения в грамматических нормах	6			2		2	Практические задания. Реферат
	Раздел 3. Изменения словарного состава языка	6			2		2	Практические задания. Реферат
	Раздел 4. Сокращения и аббревиатуры в немецком языке	6			4			Практические задания. Реферат
	Раздел 5. Эвфемизмы и завуалированные описания	6			4			Практические задания. Реферат
	Раздел 6. Социолингвистика	6			6			Практические задания.
	Курсовая работа						20	Курсовая работа
	Всего			26	20	0	26	
	Промежуточная аттестация			36				Экзамен в 6 семестре
	Общая трудоемкость дисциплины			3 з.е., 108 часов.				

Содержание дисциплины

Раздел 1. Изменения в произношении.

Стандартное (нормативное) немецкое произношение. Фоностилистические уровни в стандартном (нормативном) немецком произношении. Классификация уровней Г. Майнхольд. Изменения в современном литературном немецком языке. Элиминация [ə]. Полная реализация окончаний словоформ в устных текстах после носовых согласных, гласных, [l] и [r]. Элизия смычных согласных перед редуцированным [ə] в окончаниях. Элиминирование [l].

Раздел 2. Изменения в грамматических нормах.

Тенденция к монофлексии. Изменения в системе грамматических падежей. Тенденция к выражению падежных значений не на морфологическом, а на синтаксическом уровне. Замена предлогов родительного падежа (Genitiv) предлогами дательного (Dativ). Изменения в употреблении именительного падежа. Изменения в употреблении местоимений jemand и niemand. Особенности грамматического оформления субстантивной группы. Влияние английского языка на грамматическое оформление субстантивной группы. Распространение конструкций типа in der Ara Kohl, beim Wiederaufbau Iraq как показатель стремления к экономии языковых средств. Опускание артикля.

Раздел 3. Изменения словарного состава языка.

Неологизмы в немецком языке. Замена интернациональных лексических единиц немецкими эквивалентами. Изменения в употреблении аббревиатур. Образование новых

слов путём сокращения существующих. Заимствования в современном немецком языке. Английские заимствования в немецком языке. Неологизмы с основой -Markt. Неологизмы с основой sozial-. Неологизмы с основой Marketing-. Интерлингвизмы. Неологизмы в общественно-политической лексике немецкого языка. Завуалированные описания. Классификация завуалированных описаний. Тенденции развития словарного состава немецкого языка.

Раздел 4. Социоллингвистика.

Социальная дифференциация немецкого языка. Пласты языка и социальные слои. Дифференциация немецкого языка по признаку пола. Использование эвфемизмов в политическом дискурсе. Использование англо-американизмов в рекламном дискурсе. Вопросы статуса и дифференциации профессиональных подязыков. Денглиш как лингвистический и социокультурный феномен.

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

Основные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины

- Технология развития критического мышления и проблемного обучения (реализуется при решении учебных задач проблемного характера).
- Технология контекстного обучения – обучение в контексте профессии (реализуется в учебных заданиях, учитывающих специфику направления и профиля подготовки).
- Технология интерактивного обучения (реализуется в форме учебных заданий, предполагающих взаимодействие обучающихся, использование активных форм обратной связи).
- Технология электронного обучения (реализуется при помощи электронной образовательной среды СГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

Адаптивные образовательные технологии, применяемые при изучении дисциплины

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья предполагается использование при организации образовательной деятельности адаптивных образовательных технологий в соответствии с условиями, изложенными в ОПОП (раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья»), в частности: предоставление специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, и т. п. – в соответствии с индивидуальными особенностями обучающихся.

При наличии среди обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья в раздел «Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины» рабочей программы вносятся необходимые уточнения в соответствии с «Положением об организации образовательного процесса, психолого-педагогического сопровождения, социализации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся в БИ СГУ» (П 8.70.02.05–2016).

Информационные технологии, применяемые при изучении дисциплины

- Использование информационных ресурсов, доступных в информационно-телекоммуникационной сети Интернет (см. перечень ресурсов в п. 8 настоящей программы).
- Составление и редактирование текстов при помощи текстовых редакторов.
- Проверка файла работы на заимствования с помощью ресурса «Антиплагиат».

**6. Учебно-методическое обеспечение
самостоятельной работы студентов.
Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточ-
ной аттестации по итогам освоения дисциплины**

6.1. Самостоятельная работа студентов по дисциплине

6.1.1. Подготовка к практическим занятиям

Темы практических занятий и вопросы для обсуждения

Тема 1. Изменения в произношения.

1. Стандартное (нормативное) немецкое произношение.
2. Фоностилистические уровни в стандартном (нормативном) немецком произношении. Классификация уровней Г. Майнхольд.
3. Изменения в современном литературном немецком языке.

Тема 2. Изменения в грамматических нормах.

1. Изменения в системе грамматических падежей.
2. Изменения в употреблении местоимений *jemand* и *niemand*.
3. Особенности грамматического оформления субстантивной группы.
4. Распространение конструкций типа *in der Ara Kohl, beim Wiederaufbau Irak* как показатель стремления к экономии языковых средств.
5. Опущение артикля.

Тема 3. Изменения словарного состава языка.

1. Неологизмы в немецком языке.
2. Неологизмы в общественно-политической лексике немецкого языка.
3. Изменения в употреблении аббревиатур.
4. Заимствования в современном немецком языке.
5. Английские заимствования в немецком языке.
6. Интерлингвизмы.
7. Тенденции развития словарного состава немецкого языка.

Тема 4. Сокращения и аббревиатуры в немецком языке

1. Изменения в употреблении аббревиатур.
2. Образование новых слов путём сокращения существующих.

Тема 5. Эвфемизмы и завуалированные описания

1. Эвфемизмы в немецком языке.
2. Использование эвфемизмов в политическом дискурсе.
3. Завуалированные описания.
4. Классификация завуалированных описаний.

Тема 6. Социолингвистика.

1. Социальная дифференциация немецкого языка.
2. Дифференциация немецкого языка по признаку пола.
3. Использование эвфемизмов в политическом дискурсе.
4. Использование англо-американизмов в рекламном дискурсе.
5. Вопросы статуса и дифференциации профессиональных подязыков.
6. Денглиш как лингвистический и социокультурный феномен.

При подготовке к практическим занятиям необходимо использовать следующие учебники и учебные пособия:

1. Бирр-Цуркан, Л. Ф. Орфография немецкого языка: история и современность. Часть I: Учебно-методическое пособие / Бирр-Цуркан Л.Ф. – СПб:СПбГУ, 2017. – 76 с.:– ISBN 978-5-288-05760-1.– URL: <https://znanium.com/catalog/product/999651> (дата обращения: 25.10.2020).
2. Евтихова, И. М. Вариативность современного немецкого языка : учебное пособие / И. М. Евтихова. – Симферополь : КИПУ, 2018. – 163 с. – ISBN 978-5-907032-80– URL: <https://e.lanbook.com/book/144134> (дата обращения: 25.10.2020).
3. Петрова, Г. С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика : учебное пособие / Г. С. Петрова, Н. Л. Романова. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 112 с. – ISBN 978-5-9765-1186-6. – URL: <https://e.lanbook.com/book/115885> (дата обращения: 25.10.2020).
4. Лесняк М. В. Фонетика немецкого языка : учебник / М. В. Лесняк ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. – 145 с. – ISBN 978-5-9275-2653-6. -URL: <https://znanium.com/catalog/product/1021741> (дата обращения: 25.10.2020).

Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

1. При подготовке к практическим занятиям необходимо тщательное изучение теоретического материала по лекциям и рекомендуемым учебным и учебно-методическим пособиям.
2. Изучать темы студентам рекомендуется при прохождении соответствующего раздела дисциплина в курсе лекций в ходе подготовки к практическому занятию.
3. Необходимо вести свой собственный словарь специальных терминов, встречающихся в курсе дисциплины.
4. При составлении словаря следует учитывать неупорядоченность терминологии и неодинаковое использование одних и тех же терминов у разных авторов.
5. Для удобства подготовки к промежуточной аттестации словарь лучше составлять в алфавитном порядке.
6. Рекомендуется также вести свой собственный словарь новых слов в немецком языке, встречающихся в ходе изучения дисциплины.
7. Примеры на употребления того или иного фонетического, грамматического и лексического явлений необходимо проанализировать.
8. При необходимости сделать перевод примеров с немецкого языка на русский.

Планируемые результаты практических занятий

Знать:

- изменения в произношении, грамматическом строе и лексическом составе немецкого языка, происходившие в конце двадцатого и начале двадцать первого столетий;
- социальные факторы, повлиявшие на создание новых лексических единиц;
- положения реформы немецкой орфографии;
- особенности дифференциации языка по признаку пола, социального статуса, а также профессиональной деятельности.

Уметь:

– использовать современные языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации устного и письменного общения на немецком языке.

Владеть:

- навыком лингвистического анализа различных изменений в произношении, грамматическом строе и лексическом составе немецкого языка,
- различными способами вербальной и невербальной коммуникации на изучаемом иностранном языке;

6.1.2. Реферат **Тематика рефератов**

1. Изменения в современном литературном немецком языке.
2. Изменения в системе грамматических падежей.
3. Опущение артикля.
4. Изменения словарного состава языка.
5. Неологизмы в немецком языке.
6. Неологизмы в общественно-политической лексике немецкого языка.
7. Изменения в употреблении аббревиатур.
8. Заимствования в современном немецком языке.
9. Английские заимствования в немецком языке.
10. Тенденции развития словарного состава немецкого языка.
11. Сокращения и аббревиатуры в немецком языке.
12. Эвфемизмы и завуалированные описания.
13. Использование эвфемизмов в политическом дискурсе.
14. Социальная дифференциация немецкого языка.
15. Дифференциация немецкого языка по признаку пола.
16. Использование англо-американизмов в рекламном дискурсе.
17. Вопросы статуса и дифференциации профессиональных подязыков.
18. Денглиш как лингвистический и социокультурный феномен.

Методические рекомендации по выполнению

Реферат – письменная работа объемом 5-10 печатных страниц, выполняемая студентом в течение длительного срока (от одной недели до месяца). Реферат (от лат. *referrere* – докладывать, сообщать) – краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе одной или нескольких книг, учебников, монографий или других первоисточников. Реферат должен содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу. Реферат отвечает на вопрос – что содержится в данной публикации (публикациях), однако это не механический пересказ работы, а изложение ее сущности. Тему реферата может предложить преподаватель или сам студент, в последнем случае она должна быть согласована с преподавателем. Материал подается не столько в развитии, сколько в форме констатации или описания.

Функции реферата: информативная (ознакомительная); поисковая; справочная.

Структура реферата

1. Титульный лист
2. После титульного листа на отдельной странице следует оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.
- 3.

После оглавления следует введение. Объем введения составляет 1,5-2 страницы. 4. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо неординарная мысль, идея, вывод, приводится какой-либо цифрой материал, таблицу – обязательно сделайте ссылку на того автора у кого вы взяли данный материал. 5. Заключение содержит главные выводы, и итоги из текста основной части, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении. 6. Библиография (список использованных источников) включает реально использованную для написания реферата литература. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

Этапы работы над рефератом

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования по источникам; 2. Изложение результатов изучения в виде связного текста; 3. Устное сообщение по теме реферата. Подготовительный этап работы. Избранные источники требуют вдумчивого чтения, которое предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции. Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Общие требования к тексту реферата. Текст реферата должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью. Раскрытие темы предполагает, что в тексте реферата излагается относящийся к теме материал и предлагаются пути решения содержащейся в теме проблемы; связность текста предполагает смысловую соотносительность отдельных компонентов, а цельность – смысловую законченность текста. План реферата. Универсальный план научного текста, помимо формулировки темы, предполагает изложение вводного материала, основного текста и заключения. Во введении аргументируется актуальность исследования, констатируется, что сделано в данной области предшественниками; перечисляются положения, которые должны быть обоснованы. Введение может также содержать обзор источников или экспериментальных данных, уточнение исходных понятий и терминов, сведения о методах исследования. Во введении обязательно формулируются цель и задачи реферата. Объем введения – в среднем около 10% от общего объема реферата. Основная часть реферата раскрывает содержание темы. Она наиболее значительна по объему, наиболее значима и ответственна. В ней обосновываются основные тезисы реферата, приводятся развернутые аргументы, предполагаются гипотезы, касающиеся существа обсуждаемого вопроса. План основной части может быть составлен с использованием различных методов группировки материала: классификации (эмпирические исследования), типологии (теоретические исследования), периодизации (исторические исследования). В заключении кратко излагаются полученные результаты. В конце реферата приводится список источников, подвергнутого обзору.

Требования, предъявляемые к оформлению реферата

Объем – от 5 до 10 машинописных страниц. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 25 мм. слева и 15 мм. справа, рекомендуется шрифт 12-14, интервал – 1–1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении. Особенно

сти языкового стиля реферата Для написания реферата используется научный стиль речи. В научном стиле интеллектуальный фон речи создают следующие конструкции:

- Предметом дальнейшего рассмотрения является...
- Остановимся прежде на анализе последней.
- Эта деятельность может быть определена как...
- Из вышеприведенного анализа... со всей очевидностью следует...
- Довод не снимает его вопроса, а только переводит его решение...
- Логика рассуждения приводит к следующему...
- Как хорошо известно...
- Следует отметить...
- Таким образом, можно с достаточной определенностью сказать, что ...

Критерии оценивания

Оценка «зачтено» ставится в том случае, если:

- студент представил реферат, соответствующий предъявляемым требованиям к структуре и оформлению;
- содержание реферата соответствует заявленной теме, демонстрирует способность студента к самостоятельной исследовательской работе;
- реферат содержит самостоятельные выводы студента, аргументированные с помощью данных, представленных в научной литературе по проблеме исследования.

Оценка «не зачтено» ставится в том случае, если:

- структура и оформление реферата не соответствуют предъявляемым требованиям;
- отсутствуют самостоятельные выводы студента по исследуемой теме.

6.1.3. Подготовка курсовой работы **Курсовая работа – 6 семестр** **Примерная тематика курсовых работ**

1. Стандартное (нормативное) немецкое произношение.
2. Фоностилистические уровни в стандартном (нормативном) немецком произношении.
3. Изменения в современном литературном немецком языке.
4. Особенности грамматического оформления субстантивной группы.
5. Конструкция типа *in der Ara Kohl*, как показатель стремления к экономии языковых средств.
6. Случаи опущения артикля.
7. Изменения словарного состава современного немецкого языка.
8. Неологизмы в немецком языке.
9. Особенности употребления аббревиатур.
10. Заимствования в современном немецком языке.
11. Английские заимствования в немецком языке.
12. Интерлингвизмы в немецком языке.
13. Сокращения в немецком языке.
14. Эвфемизмы в немецком языке.
15. Завуалированные описания в немецком языке.
16. . Социальная дифференциация немецкого языка.
17. Использование англо-американизмов в рекламном дискурсе.
18. Денглиш как лингвистический и социокультурный феномен.

Методические рекомендации

Требования к оформлению и требования к содержанию курсовой работы регламентируются стандартом организации СТО 1.04.01-2019 «Курсовые работы (проекты) и выпускные квалификационные работы. Порядок выполнения, структура и правила оформления».

Успешное выполнение курсовой работы во многом зависит от правильной организации студентом своей деятельности, от выполнения в установленные сроки определенных этапов работы.

Темы курсовых работ предлагаются преподавателями, ведущими дисциплины, в рамках которых осуществляется курсовое исследование. Темы курсовых работ утверждаются на заседании кафедры. По согласованию с руководителем студент может уточнить формулировку предлагаемой темы или предложить собственную тему, обосновав целесообразность исследования.

После утверждения темы курсовой работы и изучения литературы, рекомендованной научным руководителем, определяется направление исследования, его цель и задачи. Затем студент самостоятельно подбирает дополнительные источники информации (книги, периодические издания, электронные ресурсы), которые планируется использовать при выполнении исследования, разрабатывает структуру содержания курсовой работы. Составленный список литературы, план курсовой работы и периодичность консультаций необходимо согласовать с научным руководителем.

Курсовая работа должна быть написана в стилистике научного текста, для которого характерен формально-логический способ изложения материала, подчиняющий себе все языковые средства самовыражения. Такое изложение должно быть целостным, объединенным единой логической связью и направлено на обоснование и доказательство ряда теоретических положений.

Выполнение курсовой работы включает в себя изучение теоретического материала, рассмотрение и оценку возможных решений, подбор методов исследования, сбор, анализ и обобщение собственного материала, написание текста, формулировку комментариев и выводов.

Защита курсовой работы происходит в соответствии с расписанием деканата после устранения замечаний научного руководителя и окончательного оформления материала.

Курсовая работа должна быть проверена в системе Антиплагиат, процент оригинальности – не менее 40%.

Критерии оценки курсовой работы

Отметку за курсовую работу выставляет научный руководитель в соответствии с общепринятыми критериями оценки курсовых работ, которые обычно учитывают глубину раскрытия темы исследования, обоснованность и значимость выводов, стиль написания и оформление текста, соблюдение графика выполнения курсовой работы.

Ориентировочные критерии для выставления отметки за курсовую работу:

- соблюдение сроков выполнения и сдачи курсовой работы;
- внешний вид и правильность оформления курсовой работы;
- обоснование актуальности курсовой работы;
- корректность формулировки характеристик исследования (проблемы, объекта, предмета, задач и т.п.)
- соответствие содержания работы заявленной теме исследования;
- полнота раскрытия темы исследования;
- завершенность и полнота решения всех задач, поставленных перед исследованием;
- наличие в тексте ссылок на использованные источники;
- правильность оформления списка литературы;

- глубина теоретического анализа, умение разобраться в основных проблемах заданной темы, знание и понимание основных точек зрения и дискуссионных проблем;
- умение делать выводы;
- качество введения и заключения;
- логичность и грамотность изложения материала, владение терминологией и стилем научного изложения;
- отсутствие содержательных ошибок принципиального характера;
- качество оформления работы.

Отметка «отлично» выставляется при соблюдении всех требований к курсовой работе и выполнении курсовой работы в установленные сроки.

Отметка «хорошо» выставляется, если при наличии выполненной на высоком уровне реферативной части, исследовательская часть и выводы недостаточно убедительны.

Отметка «удовлетворительно» выставляется при частичном соблюдении требований к курсовой работе: суть проблемы раскрыта недостаточно тщательно; отсутствует одна из структурных частей работы; работа неправильно оформлена.

Отметка «неудовлетворительно» выставляется, если не соблюдены все основные требования к курсовой работе, в частности: работа переписана с одного или нескольких источников (в том числе из сети Интернет), при ее написании использовалось малое количество источников, притом устаревших, литературной основой являлись только учебники или научно-популярная литература; в работе искажены научные положения.

6.2. Оценочные средства

для текущего контроля успеваемости по дисциплине

В связи с принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системой учета достижений студента (БАРС) баллы полученные в ходе текущего контроля, распределяются по двум группам:

- лекции;
- практические занятия;
- самостоятельная работа.

Лекции

Посещение лекций и участие в экспресс-опросах в течение семестра – от 0 до 26 баллов.

1. Посещение лекций – 13 баллов (1 лекция – 1 балл)
2. Участие в экспресс-опросах – 13 баллов (1 лекция – 1 балл)

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Работа на практических занятиях в течение семестра – от 0 до 32 баллов.

1. Участие в дискуссии – от 0 до 16 баллов (1 занятие – 2 балла).
2. Владение теоретическим материалом – от 0 до 16 баллов (1 занятие – 2 балла).

Самостоятельная работа

В течение семестра – от 0 до 30 баллов

1. Подготовка к практическому занятию – от 0 до 15 баллов (1 занятие – 2 балла).
2. Подготовка и защита реферата – от 0 до 15 баллов (Тематику рефератов, требования к ним и рекомендации по выполнению см. в разделе 6.1.2)

Другие виды учебной деятельности

Не предусмотрены.

6.3. Оценочные средства

для промежуточной аттестации по дисциплине

Промежуточная аттестация. Экзамен. Экзамен проводится в форме устного ответа и состоит из теоретического вопроса и практического задания.

Примеры теоретических вопросов для экзамена

1. Изменения в системе грамматических падежей.
2. Классификация фоностилистических уровней Г. Майнхольд.
3. Изменения в системе грамматических падежей.
4. Изменения в употреблении местоимений jemand и niemand.
5. Изменения словарного состава языка.
6. Опущение артикля.
7. Классификация завуалированных описаний.
8. Элизия и элиминирование в современном немецком литературном языке.
9. Неологизмы в немецком языке.
10. Особенности употребления аббревиатур.
11. Заимствования в современном немецком языке.
12. Английские заимствования в немецком языке.
13. Социальная дифференциация немецкого языка.

14. Дифференциация немецкого языка по признаку пола.
15. Использование англо-американизмов в рекламном дискурсе.
16. Вопросы статуса и дифференциации профессиональных подязыков.
17. Денглиш как лингвистический и социокультурный феномен.

За ответ на теоретический вопрос студент может получить от 0 до 6 баллов.

Критерии оценивания ответа:

- фактическая правильность, отсутствие фактических ошибок от 0 до 2 баллов;
- полнота ответа, подробное освещение вопроса в соответствии с содержанием программы от 0 до 2 баллов;
- умение привести примеры от 0 до 1 баллов;
- владение учебно-научной от 0 до 1 баллов.

Пример практического задания

Задание 1. Прокомментируйте изменения в грамматических нормах в следующих словосочетаниях:

Neue Erkenntnisse über den Höhlenmensch, Fotografien vom Planet Erde, Jagd auf den letzten Leopard (Заглядкина, 2013).

За выполнение практического задания студент может получить от 0 до 6 баллов.

Критерии оценивания практического задания:

- фактическая правильность, отсутствие фактических ошибок от 0 до 3 баллов;
- полнота ответа от 0 до 3 баллов.

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Учебный рейтинг по дисциплине «Активные процессы в современном немецком языке»

Таблица 1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	2	3	2	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
6	26	0	32	30	0	0	12	100

Программа оценивания учебной деятельности студента

Лекции

Посещение лекций и участие в экспресс-опросах в течение семестра – от 0 до 26 баллов.

1. Посещение лекций – 13 баллов (1 лекция – 1 балл)
2. Участие в экспресс-опросах – 13 баллов (1 лекция – 1 балл)

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Работа на практических занятиях в течение семестра – от 0 до 32 баллов.

1. Участие в дискуссии – от 0 до 16 баллов (1 занятие – 2 балла).
2. Владение теоретическим материалом – от 0 до 16 баллов (1 занятие – 2 балла).

Самостоятельная работа

В течение семестра – от 0 до 30 баллов

1. Подготовка к практическому занятию – от 0 до 15 баллов (1 занятие – 2 балла).
2. Подготовка и защита реферата – от 0 до 15 баллов (Тематику рефератов, требования к ним и рекомендации по выполнению см. в разделе 6.1.2)

Другие виды учебной деятельности

Не предусмотрены.

Промежуточная аттестация. Экзамен. Проводится в форме устного ответа – от 0 до 12 баллов.

При проведении промежуточной аттестации

ответ на «отлично» оценивается от 11 до 12 баллов;

ответ на «хорошо» оценивается от 9 до 10 баллов;

ответ на «удовлетворительно» оценивается от 7 до 8 баллов;

ответ на «неудовлетворительно» оценивается от 0 до 6 баллов. Полученные баллы в оценку не переводятся.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 6 семестр по дисциплине «Лингвистические особенности современного немецкого языка» составляет 100 баллов.

Таблица 2. Пересчет полученной студентом суммы баллов в оценку

86–100	отлично
71–85	хорошо
51–70	удовлетворительно
50 и менее	неудовлетворительно

**Учебный рейтинг по курсовой работе
по дисциплине «Активные процессы в современном немецком языке»**

Таблица 3. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	2	3	2	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
5	0	0	0	40	0	20	40	100

Программа оценивания учебной деятельности студента

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Не предусмотрены.

Самостоятельная работа. *Всего за семестр – от 0 до 40 баллов.*

Подготовка содержания курсовой работы, введения, заключения.

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности. *Всего за семестр – от 0 до 20 баллов.*

Работа с библиографическими источниками и оформление списка литературы.

Промежуточная аттестация. Презентация работы и ее защита, ответы на вопросы, участие в дискуссии. *От 0 до 40 баллов.*

35-40 баллов – защита курсовой работы на «отлично»;

25-34 баллов – защита курсовой работы на «хорошо»;

15-24 баллов – защита курсовой работы на «удовлетворительно»;

0-14 баллов – неудовлетворительная защита.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 6 семестр по курсовой работе в рамках дисциплины «Активные процессы в современном немецком языке» составляет 100 баллов.

**Таблица 4. Пересчет полученной студентом суммы баллов за курсовую работу
в оценку**

86–100	отлично
71–85	хорошо
51–70	удовлетворительно
50 и менее	неудовлетворительно

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) литература

1. Бирр-Цуркан, Л. Ф. Орфография немецкого языка: история и современность. Часть I: Учебно-методическое пособие / Бирр-Цуркан Л.Ф. – СПб: СПбГУ, 2017. – 76 с.:– ISBN 978-5-288-05760-1.– URL: <https://znanium.com/catalog/product/999651> (дата обращения: 25.04.2023).
2. Евтихова, И. М. Вариативность современного немецкого языка : учебное пособие / И. М. Евтихова. – Симферополь : КИПУ, 2018. – 163 с. – ISBN 978-5-907032-80– URL: <https://e.lanbook.com/book/144134> (дата обращения: 25.04.2023).
3. Петрова, Г. С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика : учебное пособие / Г. С. Петрова, Н. Л. Романова. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 112 с. – ISBN 978-5-9765-1186-6. – URL: <https://e.lanbook.com/book/115885> (дата обращения: 25.04.2023).
4. Лесняк М. В. Фонетика немецкого языка : учебник / М. В. Лесняк ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. – 145 с. – ISBN 978-5-9275-2653-6. -URL: <https://znanium.com/catalog/product/1021741> (дата обращения: 25.04.2023).

Зав. библиотекой _____



(Гаманенко О. П.)

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение

1. Средства MicrosoftOffice
 - MicrosoftOfficeWord – текстовый редактор;
 - MicrosoftOfficeExcel – табличный редактор;
 - MicrosoftOfficePowerPoint – программа подготовки презентаций;
2. ИРБИС – система автоматизации библиотек.

Интернет-ресурсы

Грамота.ру – русский язык для всех [Электронный ресурс]: справочно-информационный портал. – URL: <http://www.gramota.ru>

Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]. – URL: <http://window.edu.ru>

Мангеймский корпус немецкого языка (COSMAS corpora или DeReKo) [Электронный ресурс]. — URL: <http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/>

Толковый словарь немецкого языка издательства Duden [Электронный ресурс]. — URL: <https://www.duden.de/>

Издательство «Лань» [Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://e.lanbook.com/>

eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – URL: <http://www.elibrary.ru>

Znaniium.com[Электронный ресурс]: электронно-библиотечная система. – URL: <http://znaniium.com>

Электронный словарь АБВУЯ Lingvo [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.lingvo.ru>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- Учебные аудитории, оборудованные комплектом мебели, доской.
- Комплект проекционного мультимедийного оборудования.
- Компьютерный класс с доступом к сети Интернет.
- Библиотека с информационными ресурсами на бумажных и электронных носителях.

Офисная оргтехника

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Автор – Чуранов А.Е.

Программа одобрена на заседании кафедры филологических дисциплин.
Протокол № 13 от «26» мая 2023 года.